大中祥符法寶錄

卷十二 卷十三
卷十四 卷十五

三

上闕四行

別明　聖

藏乘區別年

是年十一月譯成經七

大集會正法經一部

大乘經藏收佛在王舍

峯山普集衆會說第一卷明

普勇菩薩起請世尊說於正

法欲令聞者銷諸重鄣不復

退轉大菩提心復有尼乾陀

衆各起正信悔過自責皆發
大心第二卷明普勇菩薩承
佛聖旨以自神通過諸佛刹
最後到於下方世界華藏佛
所大作佛事諮問法要乃至
佛言如是正法暫聽受者於
後世中爲轉輪王及帝釋天
第三卷明佛言我念過去無
量劫前值遇諸佛我於尒時
修勇施行是時諸佛皆授我

記乃至得佛號釋迦牟尼第
四卷明藥王軍菩薩承佛聖
旨觀察東方見一大樹人衆
圍繞入佛會中住佛一面四
方上下次第觀察亦復如是
時藥王軍見是事已即往東
方詣問月上境界如來佛告
之曰汝今當知此初生衆梵
行具足得大摠持第五卷明

月上境界如來爲藥王軍廣說苦空無常法要諸初生者皆來問佛所生因緣佛即告言此大集會皆初生者而爲緣起諸初生者即時皆得諸法具足安住十地斯經也變現難窮理趣幽遠誠大乘之妙道爾

了義般若波羅蜜多經一部一卷

大乘經藏收析出別譯此中

所明佛爲舍利子宣說般若相應行法菩薩修習應當了知法無所住離一切相方能圓滿相應勝行斯乃眞空之

妙義也

聖觀自在菩薩功德讚一部一卷　西方聖賢集收

上三部並中天竺梵本所出

右經集三藏沙門施護譯

沙門惟淨證梵文沙門清
沼智江致宗筆受沙門仁
徹道滿綴文沙門守貞道
文雲勝紹琛守贇希晝道
一修靜證義翰林學士駕
部郎中知制誥梁周翰潤
文殿頭高品鄭守鈞監譯
是月二十一日監使引三
藏等詣
崇政殿捧所譯經具表

上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就大集會正法
經一部五卷了義般若波
羅蜜多經一部一卷聖觀
自在菩薩功德讚一部一
卷斯文也丹青至理羽翼
眞宗勵其行乃妙絕九流
植其果乃顯超十地元明

獨耀靈照孤標藥王神應

于殊方普勇念通于塵剎
繇是自他同濟幽顯咸滋
法海珠圓義天月皎慶此
中天之妙教誕符
至聖之徽猷伏惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下道配高明功侔博厚
具二嚴扵浩劫總四智扵
宸襟注懷妙窾之源覃思
希夷之本開大圓照富聖

法財宏闡金田旁宣寶偈
臣等叨居梵館虔譯眞筌
里社呈祥幸逢於
令節河沙集福仰祝於
昌期前件新譯經集謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以經集入藏頒行是年

賜證義僧修靜紫衣道滿
號智藏大師道一號圓照
大師希晝號慧日大師職
掌僧澄寶號海慧大師并
度本院童行九人爲僧是
年夏五月十八日三藏沙
門法天順化法天初被疾
上遣中使護國醫霍炳等
二人診視及以不起

聞深嗟悼之
遣中使李懷斌監護襄事
所須官給法天以道具物
奉遺表以獻
賜謚日玄覺令僧録司具
威儀七月十六日葬于京
師祥符縣鄭當里建塔葬
畢施護惟淨同詣
便殿稱謝
上撫慰之仍

詔度法天童行二人爲僧
五年五月譯成經五卷
輪王七寶經一部一卷
小乘經藏收佛在舍衛國爲
諸比丘說此中所明輪王生
時當有七寶隨應出現所謂
輪寶珠兵象馬藏女等寶神
通攝化威伏一切如來出時
說七覺支如王七寶超越世

聞利樂羣品一切如意耳

上一部西天竺梵本所出

勝軍王所問經一部一卷

小乘經藏收佛在舍衛國祇樹給孤獨園說此中所明勝軍大王將諸宮屬羣臣俱詣佛所以七寶冠奉上於佛請說法要佛言大王當用正法而行治化觀一切民皆如一子常以四法謂愛語利行同

事布施而行攝化如是所行
即爲最勝能離邪心發生正
行乃至當得成菩提果

大方廣未曾有經善巧方便品
一部一卷

大乘經藏收析出別譯此中
所明大意菩薩請問世尊菩
薩所行於五欲境以何方便
而不生著佛即謂言若人行
施起最上心所獲功德迴向

一切無有窮盡見曼拏羅獻
以華香飲食衣服當發大願
普令衆生得大利樂起饒益
心離取捨相斯上乘之旨也

最勝妙吉祥根本智最上祕密
一切名義三摩地分一部二卷
大乘經藏祕密部收析出別
譯上卷所明金剛手菩薩於
世尊前擲金剛杵現金剛光

及忿怒相起慈悲心哀請如
來同說大明從阿字生一切
善法下卷所明如來是時爲
金剛手說成就法現種種身
作種種事得三摩地乃至成
於無上菩提如是所說祕密
名義皆諸如來吉祥根本能
生諸佛最勝功德實不思議
脩行之要道也

上三部並中天竺梵本

所出

右經三藏沙門施護譯沙門惟淨證梵文沙門清沼致宗筆受沙門仁徹道滿

綴文沙門守貞道文守賛希晝道一修靜證義翰林學士駕部郎中知制誥梁周翰潤文殿頭高品鄭守鈞監譯是月一日監使引

三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就輪王七寶等
經四部五卷惟薄伽梵說
脩多羅權立五時應機緣
之大小宏開八藏隨種類
之淺深體幻有於萬端諭
覺支於七寶深明檀度方
登極喜之階精究密因頓

大中祥符法寶錄卷第十二

入大明之奧若二若三之
說皆一圓音契根契理之
談窮諸至要福無有量德
莫能稱伏惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下道冠勛華
功格天地宿承佛記啓千
載之楨期丕闡
皇猷驅兆民於壽域方洽

犧農之至化更崇釋梵之
眞宗拯羣迷於度門究一
音於寶藏臣等才識淺昧
行業庸虛叨譯梵文幸承
天眷式仗無爲之淨福永
資不拔之
鴻基前件新譯經謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶

親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行
是年十一月譯成經論八卷
一切如來金剛三業最上祕密
大教王經一部七卷
大乘經藏祕密部收揔一十
八分第一卷明一時如來住
扵神通加持金剛正智清淨
境界與不可計一切佛刹大
菩薩衆及五部教主彈指召

集十方如來於曼拏羅各說
大明又諸如來樂說妙心毗

盧遮那即作是說身心離相
無所分別乃名堅固住菩提
心又毗盧遮那復入變化大
雲莊嚴三摩地門從定出已
說於大明又十方如來同心
勸請毗盧遮那廣說祕要又
說法性平等離於染淨若能

大中祥符法寶錄卷第十二

了知如來妙智是即名爲菩提句行又阿閦如來入身語心三密定門從定出已同四方佛各說大明第二卷明毗盧金剛宣說如來大三昧邪最上眞實大明勝行三摩地法又寶生如來請金剛手說最上行轉妙法輪時金剛手乃以偈荅又復菩薩現空字相說祕密智住空觀想又諸

佛將說本部大明時金剛手
現大威勢目爍光明熾然可
怖說吽唵阿祕密大明又毗
盧遮那入諸如來持明大士
三摩地門宣說三字大金剛
智第三卷明時諸如來讚金

剛手勝智成就三昧相應從
比出生金剛三業又金剛手
歸命一切牟尼導師說諸智

輪三摩地行又毗盧遮那大祕密主入息災三昧說如來明妃能令聞者滿一切願第四卷明時金剛手現大文字出生妙智及灌頂義從金剛語宣說是法第五卷明毗盧遮那宣說最上密中祕密心曼拏羅令諸行人安住三昧第六卷明一切如來法界自性無行無作非去非來乃至

金剛文字皆虛妄攝第七卷明慈氏菩薩稱讚普賢法界功德息諸輪迴時諸如來復讚慈氏善說如是普賢行願斯經也爰自法身處于性土互為教主各說大明實不思議之妙教矣

諸教決定名義論一部一卷

聖慈氏菩薩造大乘論藏收此中所明諸教根本從密字

生唵字清淨出生妙慧吽字爲因宣說諸法復說吽字法身阿字報身唵字化身阿惡二字安住空性如是密字展轉出生一切名義斯皆諸教之要義也

上二部並中天竺梵本所出

右經論三藏沙門施護譯

沙門惟淨證梵文沙門清

沼致宗筆受沙門仁徹道
滿綴文沙門守貞繼隆啓
冲守賛希晝道一修靜證
義翰林學士駕部郎中知
制誥梁周翰潤文殿頭高
品鄭守鈞監譯是月二十
三日監使引三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就一切如來金

剛三業最上祕密大教王
經一部七卷諸教決定名
義論一部一卷斯經也能
仁所宣爍密嚴之心印其

論也慈氏所造開精要之
義林發悟羣機決擇諸法
覺皇之意示超證之靈規
字母所生顯圓脩之景行
非夫至聖莫究眞宗咸稱

最上之乘悉演無爲之理
慶茲奧典華于
昌朝伏惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下稟
上聖之姿膺
昊穹之命運當賢劫允致
於承平
志在慈門溥綏於黎庶克
隆景化宏闡法筵臣等才

業無聞翻宣有愧幸遇
流虹之節爰延
拂石之齡前件新譯經論
謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以經論入藏頒行并度

本院童行九人爲僧是歲
十二月
詔曰西天譯經三藏朝奉
大夫試鴻臚卿傳法大師
賜紫施護國家恢崇象教
演暢佛乘矧資常善以救
人貴在微言之垂世以爾
聿來迦衛早悟毗邪既博
達於眞詮固精脩於梵行
譯文證義旋列於簡編比

品增階已隆於爵位適覃
大慶宜被渥恩司膳列卿
視秩尤峻俾申優異勉荷
崇高可特授試光祿卿依
前傳法大師充西天譯經
三藏散官如故翌日具表
謝云臣施護言伏蒙
聖恩特授臣試光祿卿者
慶行
華闕

寵被金田載省載循以驚
以懼伏念臣潛符曩慶冥
會宿因早貢梵文來下
嘉運法既投於鍼介道幸
契於雲龍當
先朝恢闡度門首遂宣揚
之志洎
陛下紹隆景化荐塵演譯
之科二紀于茲諸經繼出

丹青竺誥之眞觀之八能
統領梵筵謝洪偃之四絶
遐思往哲尤媿非才仰荷
恩榮實踰涯分伏惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下凝神淨域注思香林
總萬德以化民體三無而
御極乃
眷空門之末跡載頒
象闕之明恩薦假月卿特

超雲侶
天文煥若迴增金地之輝
睿渥沛然更洽紺園之潤
罔知負荷誠懼滿盈敢不
端肅威儀勤拳演暢仰荅
綵綸之命更專香火之心

謹奉表稱
謝以
聞

起咸平六年春終景德元年冬譯成
經二部二十八卷
佛母出生三法藏般若波羅蜜
多經一部二十五卷
大乘經藏收佛在王舍城鷲
峯山中說第一卷明佛令須
菩提隨諸菩薩樂欲宣說般
若法門須菩提曰不見菩薩
及與般若是眞了知第二卷
明滿慈子問般若理趣須菩

提曰扵三際中了不可得又明帝釋諸天來詣佛所樂聽般若佛即謂言應當發心令信堅固又明佛告四衆扵此般若能聽受者不墮魔界第三卷明帝釋白佛菩薩修行不應取相佛言若扵是經如說修行獲衆吉祥第四卷明阿難問佛何故不讚布施諸度獨稱般若佛說般若能生

大中祥符法寶錄卷第十二

最上勝妙功德又明佛謂帝釋若閻浮提及四天下滿中舍利不如供養般若功德又明帝釋白世尊言若人發心於此般若生信解心即能速證無上正覺第五卷明若閻浮提滿中衆生修四禪定不如有人信此般若速證眞如第六卷明慈氏菩薩語須菩

提若於般若隨喜迴向所得
功德最上最勝第七卷明較
量一切衆生發菩提心河沙
刼中以諸樂具普施衆生以
此善根比於般若而不可得
又明舍利弗曰出生智性即
般若邪佛言如是若能尊崇
般若即是尊崇諸佛如來第
八卷明須菩提問而般若者
可得可聞有所說邪乃曰無

說無示離蘊處界若不信受
必墮地獄又明若有惡人於
此般若極難信解以此般若
離一切相極清淨故第九卷

明若有受持甚深般若我當
守護是人及此法門又明須
菩提白世尊曰此般若性甚
深微妙於其名中畢竟非彼
語言可得又明帝釋念言若

得暫聞般若法門是人扵佛已種善根況復演說如理思惟第十卷明若聞般若是人即當近佛菩提如人尋海前見山樹知海尚遙既不見山知海非遠第十一卷明諸有菩薩爲人說法欲說不說說而不止令他退失或求下乗而取滅度此等當知皆是魔事第十二卷明般若出生佛

一切智能令衆生得正法眼
斷煩惱惑得大菩提又明諸
佛般若波羅蜜多法門利益
衆生如世慈母令諸子息皆
獲安隱第十三卷明不見色
法不見世間是則名爲眞見
世間良以世間本性空故甚
深般若爲大事故不思議故

出現世間第十四卷明若諸

菩薩有信有忍若非般若所護持者決定墮於下乘之中如老病人不能自起又明初學菩薩應當親近諸善知識是善知識應當為彼如理宣說第十五卷明菩薩為衆生故被精進鎧普令衆生得大菩提而衆生相了不可得又明佛所說法隨順一切離諸鄣礙而一切法了不可得如

虛空故第十六卷明若人於他所證眞如不生分別亦不觀他美惡長短是名菩薩不退轉行第十七卷明此般若相即是空義無相無願涅槃寂靜若如是觀功德無量又明菩提心者非前後心可得而亦不離前後心故第十八卷明菩薩雖行般若而無法可得是故不應取甚深相如

理思惟是行般若又明欲行
般若應觀五蘊皆空雖復如

是觀法相空不應於中證空
實際第十九卷明菩薩夢中
亦不愛樂聲聞緣覺亦不生
彼住三界心是爲不退轉相
又明若人爲彼非人執魅菩
薩救彼人故乃令非人捨而
遠去時有惡魔令彼捨去菩

薩應當知是魔事又明菩薩欲得無上菩提應當親近諸善知識第二十卷明行般若時不行五蘊不雜聲聞及緣覺行即能親近諸善知識又明般若甚深難見難聞如虛空故若受持者是人具足最上善根又明菩薩為魔稱讚功德心生取著起增上慢皆不清淨增長業報第二十一

卷明菩薩學般若時若盡學
若離學若無生學如虛空界
學一切智又明巧幻機關作
男女相雖有作用而無分別
般若亦爾無分別故第二十
二卷明菩薩行此甚深般若

是則名爲行堅固義又明天
散寶華供養般若佛神力故
令苾芻衆掌中各各自然有

華共散空中而作佛事第二十三卷明佛於會中現神通相舉衆皆見阿閦如來又明若一切法無壞無分別無我無作相非證非思惟當知般若亦復如是如是乃能成無上智又明常啼菩薩乃往世時於雷吼音如來法中久修梵行而求般若第二十四卷明常啼菩薩爲求般若愁泣

之時忽見如來作是讚言善
哉丈夫乃能如是同諸佛行
第二十五卷明常啼菩薩入
妙香城爲求般若法上菩薩
廣爲宣說般若法門又明法
上菩薩謂常啼曰言如來者
無來無去眞如無動即如來
故又明佛語阿難當知般若
出生諸佛一切智智應當受
持爲人演說是人世世常得

見佛大哉般若諸佛之母衆
法之源廓法界以難名歷塵
沙而無狀離性離相豈鑚仰
之能窮非色非空何視聽之
可究獨耀羣筌之表冥超衆
妙之門實藏乗之樞要矣
大乗不思議神通境界經一部三卷
大乗經藏秘密部收佛在法
界光明菩薩宫說上卷所明

世尊既從普徧光明三摩地
出時妙吉祥語慈氏言十方
菩薩今已來集我等宜共往
覲於佛慈氏乃曰非我所往
如來身者非見聞故妙吉祥
曰汝已證得無生法忍中卷
所明佛爲普華天子說妙吉
祥發菩提心久遠劫數復說
往昔所集善根初於無垢光
明佛所發菩提心奉事諸佛

下卷所明帝釋天主聞佛說是希有之法知佛神通力所持故生忻仰心繇是宣說祕密大明而爲警衛斯之經也理智幽深性相融攝乃祕密難思之義也

上二部並中天竺梵本所出

右經三藏沙門施護譯沙門惟淨證梵文沙門清沼

致宗筆受沙門仁徹道滿
啓沖綴文沙門守貞繼隆
希晝道一紹溥修靜智宣
重珣文祕證義翰林學士
駕部郎中知制誥梁周翰
潤文殿頭高品鄭守鈞監
譯十一月十八日監使引
三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣施護等言

臣等今譯就佛母出生三法藏般若波羅蜜多經一部二十五卷不思議神通境界經一部三卷伏以靈源湛寂獨居混沌之先妙性沖虛迥出名言之表然以相從幻立妄逐情生體相於空空非斷滅攝妄歸

性性本眞常洪惟般若之

奥樞誠謂菩提之覺岸斯
文不墜
昌運寘符伏惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下體道御人垂慈利物
惠綏九有
理契三明刹復
受記能仁
洞微寶藏迴通眞諦載暢
微言爰開

積翠之宮廣譯雙林之言
臣等共詳梵義有謝於世
高同究竺墳更慙於流志
幸逢
慶節式貢眞筌庶憑微妙
之正因仰祝
延鴻之睿筭前件新譯經
謹繕寫
上進以
聞是日

命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行并度
本院童行九人爲僧咸平
六年二月中三藏沙門施
護等奉表陳請
今上繼作聖教序石版於
譯經堂安置其詞曰臣施
護等言臣等於咸平二年

七月中伏蒙
聖恩降賜
御製繼作聖教序尋於新
譯諸經各冠逐部之首臣
等竊聞
睿作已刻貞珉慶
竺誥之重光乃空門之大
幸輒披衆懇仰叩
至慈臣施護等誠惶誠懼
頓首頓首伏以

王者以賛法立言垂千古
而取信如來以應機設教
俾羣動以知歸由聖道之
冥符乃法緣之夙契崇尚
雖聞於歷代昌隆豈若於
我朝伏惟

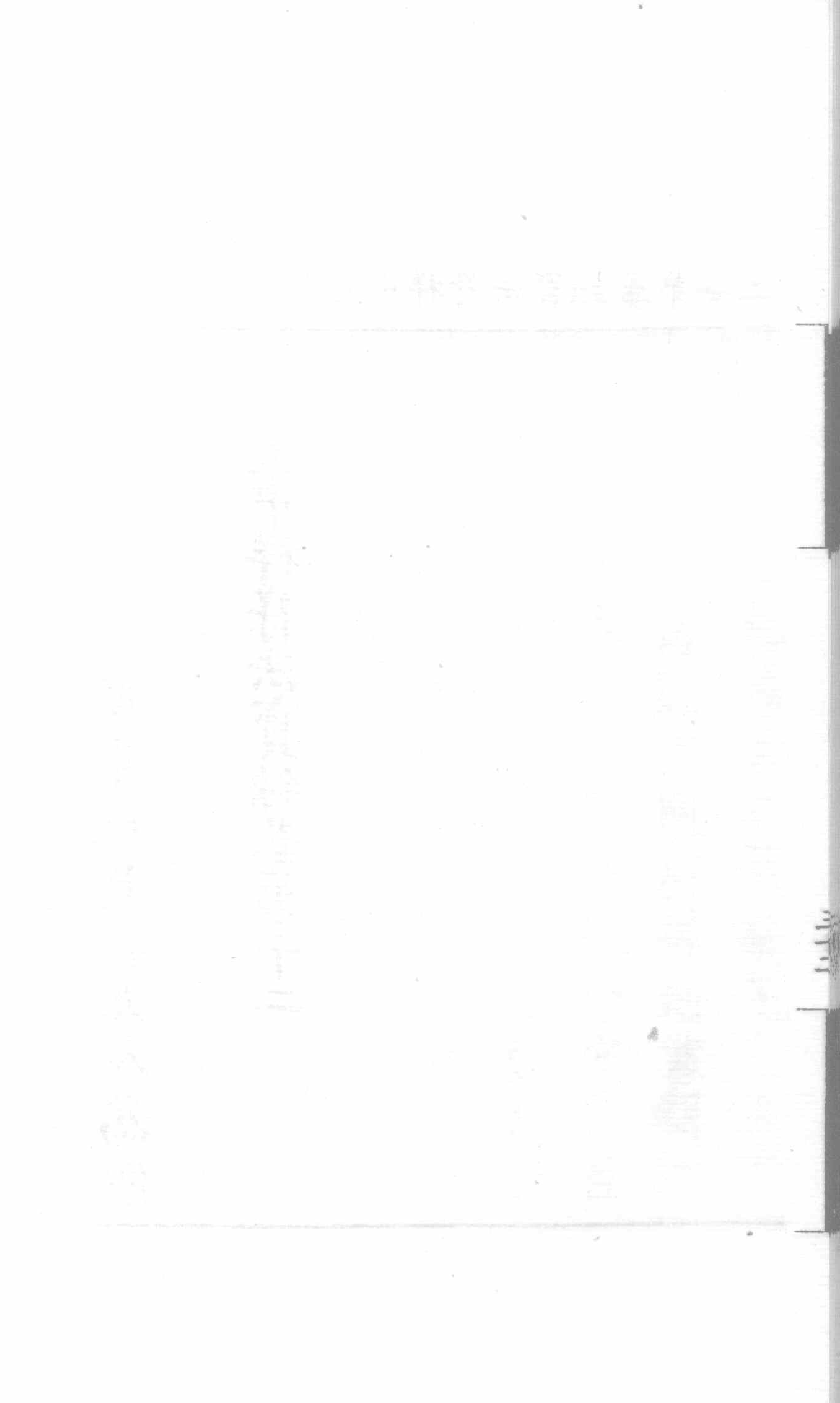
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下濬哲御輪
欽明闡化

澤覃無外
德被有生
睿思淵深得意珠於法海
雲章炳煥燦乾象於義天
福祐含靈
宣明眞諦爲五乘之
輗軏作三界之
津梁繼美
神宗增輝佛日刊于翠琰
旣齊劫石之堅鎮彼紺園願

允緇流之望欲乞
降賜本院於譯經堂對
太宗皇帝聖教序安置臣
等無任激切之至謹奉表陳
請以
聞
上深形謙抑賜
詔不允是年十一月
詔賜證義僧修靜號普智
大師職掌僧文雍紫衣并

度本院童行九人爲僧

大中祥符法寶錄卷第十二



大中祥符法寶録卷第十三　百

譯經潤文推誠保德功臣金紫光祿大夫行尚書兵部侍郎兼宮御修國史上柱國天水郡開國公食邑三千戶食實封壹阡伯戶趙安仁

翰林學士通奉大夫行尚書戶部郎中知制誥同修國史判史館事上柱國南陽郡開國侯食邑壹千戶賜紫金魚袋臣楊億等奉

勑編修

別明　聖代翻宣録中之十一

藏[illegible]代指明二之十一

二年五月譯成經七卷

大方廣善巧方便經一部四卷

大乘經藏收佛在舍衛國祇

樹給孤獨園說第一卷明始

因智上菩薩請問如來善巧方便佛乃應機廣明其理所謂於彼傍生惡趣以善根力迴向一切令諸衆生修行二法一謂智心二迴向心於施行中成就六度具足勝行善巧方便如是菩薩設犯四重受五欲樂不墮生死必超梵天第二卷明彼持明人雖行五欲終不起於放逸之行斯

由能具善巧方便故於諸境
而不生著第三卷明菩薩生
時現大笑相由得佛智心生

歡喜非放逸故皆爲具足善
巧方便度衆生故第四卷明
菩薩見有懷兇惡者欲害衆
人菩薩害彼兇惡令衆安隱
又使彼人不起殺業當知皆
是善巧方便斯經也廣彰權

智深入度門化于羣生教諸菩薩詞音煥若理趣昭然乃大乘之妙義也

發菩提心破諸魔經一部二卷

大乘經藏祕密部收佛在王舍城迦蘭陀竹林精舍說上卷所明因迦葉氏婆羅門夢中所見千葉蓮華於其華中有月輪相絜白圓滿覺已歡喜請問於佛佛即爲說四種

吉祥殊勝之相最上大利其
四相者謂發菩提心修菩提
行得菩提住說菩提義下卷
所明廣說四種菩提行相若
菩薩心忽起疑惑皆由天魔
爲諸鄣礙世尊即說破魔神
呪令諸魔寃不得其便呪力

難思眞秘密之教矣

聖佛母般若波羅蜜多經一部一卷

大乘經藏收佛在王舍城鷲峯山中說此中所明如來入於甚深三昧時舍利子問觀自在菩薩菩薩云何修行般若於其義趣云何了知觀自在言五蘊四諦十二緣生一切有相皆悉是空以此空性即眞法性從是出生一切法故誠所謂佛母之妙道也

上三部竝中天竺梵本所出

右經三藏沙門施護譯沙
門惟淨證梵文沙門清沼
致宗筆受沙門仁徹啓沖
綴文沙門守貞繼隆希晝
道一紹溥修靜重珣文秘
證義翰林學士駕部郎中
知制誥梁周翰潤文殿頭
高品鄭守鈞監譯是月一
日監使引三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表

上進其詞曰臣施護等言

臣等今譯就大方廣善巧
方便經一部四卷發菩提
心破諸魔經一部二卷聖
佛母般若波羅蜜多經一
部一卷始即暢靈知之妙
用次乃顯智照之神功終
也明實際之微旨三者備
矣一以貫之由如來之極

談唯菩薩之深契不即不
離三空澄湛於眞源非斷
非常二諦融銷於妄滓慶
斯妙道臻乎
聖時恭惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下仁洽飛潛
智周空有
殊功不宰揚十善於八紘
妙化無方耀千輪於沙界

究三乘之奥賾洞百氏之
幽微臣等竊荷
聖恩獲覩妙義仰冀河沙
之梵福永延劫石之
皇圖前件新譯經謹繕寫

上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例

詔以其經入藏須行是年
五月施護上言臣有受學
弟子澄珠文一教習梵章
頗能通授望以充梵學之職
詔從之其月給須賜並如
證義僧例又以綴文證義
沙門仁徹爲右街副僧錄
繼隆爲右街講經首座

是年十一月譯成經論七卷

大集法門經一部二卷

小乘經藏收佛在末利城末
利優婆塞舍說上卷所明是
時世尊將諸比丘既到其舍
如應說法說法既久暫將宴
息勑舍利子爲衆說法時舍
利子爲諸比丘廣宣其義利
益安樂天人世間外道異徒
息諸諍論下卷所明舍利子
復說諸法次第名義而作是

言我等所行皆是如來眞正之說時佛乃從師子牀起告舍利子如汝所說此即名爲大集法門能令有情獲大利樂

淨意優婆塞所問經一部一卷

小乘經藏收佛在舍衞國祇樹給孤獨園說始因淨意啓問世尊果報因緣差別行相佛即爲說善惡報應賢愚好醜貧富貴賤壽命延促皆由

衆生心所造作影響相隨等
集諸法寶最上義論一部二卷
善寂菩薩造大乘論藏收上
卷所明一切有情無始以來
由我執故起諸無明不能了
知此無明性即是虛空如夢
幻等下卷所明四相所轉剎
那不定初中後位不可安立
若能如理善思惟者佛說此
人名爲大智

菩提心離相論一部一卷
龍樹菩薩造大乘論藏收此
中所明菩提心者離一切性

及蘊處界諸取捨法若能覺
了是即安住諸法性空又復
菩提心者大悲爲體俱無二
相若不了知於輪迴中是大
愚癡此論淵邈詞旨炳然實
乃上乘之妙理也

大乘破有論一部一卷

龍樹菩薩造大乘論藏收此中所明一切法性從無性生亦非無性體即是常非住世間非出世間非因非果猶如空華若能於此如實了知方名智者入第一義諦

上五部竝中天竺梵本所出

右經論三藏沙門施護譯

沙門惟淨證梵文沙門清
沼致宗筆受沙門仁徹啓
沖綴文沙門繼隆希晝道
一紹溥修靜瓊玉重珣文
祕證義給事中梁周翰潤
文殿頭高品鄭守鈞監譯
是月二十六日監使別三

藏等詣
崇政殿捧所譯經論具表

上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就大集法門等
二經集諸法寶最上義等
三論共五部七卷斯經也
如來所宣曲提小葉其論
也菩薩所造深契上機談
四諦之微因順決擇分演
五乘之至要顯破立宗開
誘善之權門建摧邪之勝
義聿符

嘉運克暢斯文伏惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下德洽
三靈道同諸佛克廣
唐虞之化載崇釋梵之宗
故得貝葉飛文協
禎期而荐至寶乘開奥叅
德教而誕敷臣等素寡沈
研早慙荒昧玷漢明之優
詔但慊非才臨竺護之勝

場徒知不敏幸覩
祥開耀魄慶溢華胥敢憑
傳演之功上祝
延鴻之祚前件新譯經論
謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例

詔以經論入藏頒行
賜證義僧重珣號法智大
師并職掌僧文雍號智悟
大師志永賜紫衣并度本
院童行九人爲僧是年九
月二十五日
上幸譯筵
命施護等坐賜茶慰勞
詢問譯經儀範仍
頒束帛翌日施護等詣

便殿稱謝遂以譯經儀式
備錄上
進
三年五月譯成經論五卷
給孤長者女得度因緣經一部三卷

小乘經藏收佛在舍衛國祇
樹給孤獨園說上卷所明給
孤獨女見謨尸羅飯諸外道
乃讚世尊及諸弟子神通智

慧殊勝功德時謨尸羅聞已歡喜遂請世尊廣設供養佛令弟子各現神通使獲饒益中卷所明摩訶迦葉化大金山目連尊者變衆華座而諸弟子各依佛勑現大神通咸赴其請下卷所明佛知時至入定放光照福增城入長者舍受供養已爲說法要轉四諦輪衆所聞解或得初果或

二三果及阿羅漢乃至說彼
給孤獨女宿世因緣所獲利益
集大乘相論一部二卷
覺吉祥菩薩造大乘論藏收
上卷所明諸大乘法從菩提
心生大悲相應即當了知諸
法無我此所知相即蘊處界
及八聖道一切諸法皆菩提
相下卷所明四聖諦六神通

乃至廣及眞如法界皆是四智相應觀察當知諸法即菩提心隨順大悲最上法門斯之論也通該衆義廣攝羣詮雙顯二空獨明眞際皆極妙之機要也

上二部竝中天竺梵本所出

右經論三藏沙門施護譯

沙門惟淨證梵文沙門清

沼致宗 筆受沙門仁徹
啓沖綴文沙門繼隆希晝
道一紹溥修靜重珣瓊玉
文祕證義右諫議大夫叅
知政事趙安仁潤文殿頭
高品鄭守鈞監譯是月二
日監使引三藏等詣
崇政殿捧所譯經論具表
上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就給孤長者女

得度因緣經一部三卷集
大乘相論一部二卷經之
大旨由善無毒以爲因論

之所宗乃覺吉祥之建義
法王愍物俾十聖而現通
象德摘毫總五門而析理
莫不深談四果頓挫八邪
慈言通幽微言索隱獲利
者法眼既淨契根者慧炬

增明仰茲奧密之梵章來偶
清夷之嘉運恭惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下因深四等
衍滿三祇
化接梵天
惠澤均於幽顯
心融法界
仁風被於洪纖
寘契寶乘

高登覺岸臣等幸叨
聖奬獲演梵編式期廣大
之良因仰續
緜長之實曆前件新譯經
論謹繕寫
上進以
聞是日

命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例

詔以經論入藏頒行

大中祥符法寶録卷第十三

大中祥符法寶錄卷第十四　百

譯經潤文推誠保德翊臣金紫光祿大夫行尚書兵部侍郎兼宗正卿修國史柱國天水郡開國公食邑三千戶食實封壹伯戶臣趙安仁

翰林學士通奉大夫行尚書戶部郎中知制誥同修國史判史館事上柱國南陽郡開國侯食邑三千戶賜紫金魚袋臣楊億等奉

勅編修

別明　聖代翻宣錄中之十三

藏乘區別年代指明二之十二

三年十一月譯成經七卷

無二平等最上瑜伽大教王經

一部六卷

大乘經藏祕密部收揔有二

十一分佛在他化自在天宮說第一卷明有微塵數大菩薩衆及諸如來從十方界來集此會時金剛手以自身相現毗盧身爲衆宣說無二平等最勝法門又說伽陀明觀想法想蓮華中曼拏羅相次觀乳海有衆光明此名普賢祕密法門第二卷明時金剛手復說伽陀明三摩地諸心

大中祥符法寶錄卷第十四

法門諦想大明秘字光中觀
自影像宣說本部大明儀軌
又明三摩地門捨離諸法取

相分別住相應行次說大明
及念誦法現曼拏羅諸變化
事又明三摩地門本部章句
於法平等大蓮華生乃至現
於燄光普徧嚴飾又明觀想
日天如本部法住三摩地相

應成就又明普賢菩薩說諸
三昧祕密成就從智出生無
生法門觀佛影像現種種光
及大明相第三卷明時金剛
手安住一切如來心頂月曼
拏羅以偈宣說一切如來智
證三昧眞實相應能令行者
現得佛身又明金剛手說金
剛薩埵一切祕密三昧法門
俾修行者不禮聲聞唯奉諸

佛即得相應又明十方如來
從身語心出諸供養奉金剛
手請說三昧大曼拏羅時金
剛手受請而說又明彼金剛
手復說不空三昧大定佛阿
闍梨大智法門相應觀法第
四卷明金剛手說智部大明

時阿僧祇佛剎震動若有聞
者得大辯才又明佛阿闍梨

如理宣說金剛薩埵若復有人聞名見身得最上地又明想日輪光滿虛空界諸賢聖相皆悉相應智者當知是眞淨教又明徧照如來說持念法及說多種成就法門觀想相應皆得成就第五卷明徧照如來復說大明隨應三昧諦想諸法從心智生圓滿相應又明弟子承事阿闍梨儀

與佛無異隨師指訓不應師前作諸戲笑第六卷明時金剛手普爲悲愍利樂一切即說如來如意寶王三摩地門加持大明又明若作息災增益等事應用大明依法觀想決定成就一切如意又明十方如來出生妙樂大莊嚴雲爲金剛手而作供養出妙法音稱讚所說祕密法門斯經

也自毗盧遮那平等性智出
生字明清淨法用隨所成就
利樂有情乃秘密難思之教也
佛母般若波羅蜜多大明觀想
儀軌一部一卷
大乗經藏秘密部收析出别
譯此中所明佛爲一切修最
上乗求悉地者說此般若波
羅蜜多大明觀想令諸行者

發菩提心想金色身現六臂相觀心若就呪力功成依法誦持一切圓滿

上二部並中天竺梵本所出

右經三藏沙門施護譯沙門惟淨證梵義梵文沙門清沼致宗筆受沙門啓沖希晝綴文沙門仁徹繼隆道一紹溥修靜重珣瓊玉文祕證義右諫議大夫叅

知政事趙安仁潤文殿頭
高品周文質監譯是月十
八日監使引三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣施護等言

臣等今譯就無二平等最
上瑜伽大教王經一部六
卷佛母般若波羅蜜多大
明觀想儀軌一部一卷旁

該五部總攝羣筌體此大
明理彰于無二平等究斯
要義名標于最上甚深關
觀想之妙門示密圓之眞
軌金剛行相求悉地於崇
壇寶印靈通明摠持於聖
像皆衆生之福海乃菩薩
之智輪恭惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下執契居尊

垂裳御字嗣
二聖之丕業致九有之大
和故得
寶歷延昌膺
上帝睠懷之旨金言流布
協能仁利樂之心臣等倚
仗宿因嬉游
睿化慶逢
誕節敢貢眞筌庶憑廣大

之因仰祝
靈長之筭前件新譯經謹
繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行
賜梵學僧澄珠號演法大
師文一號慧悟大師證義

僧瓊玉號法慧大師文祕
號崇教大師并度本院童
行九人爲僧仍以北天竺
沙門法護充證梵文是年
七月筆受沙門惟淨以疾聞
上遣中使撫問仍領太醫
診視之尋愈惟淨進梵字
隨求經以謝
上慰諭之仍賜繒帛
四年五月譯成經三卷

入無分別法門經一部一卷

大乘經藏收析出別譯此中所明是時世尊爲無量衆說

無分別大乘法門所應了知取捨二法本性離故是以菩薩應如是觀應如是入此即眞入無分別界爲最上義證妙菩提

寶帶陀羅尼經一部一卷

大乘經藏秘密部收佛在迦毗羅城尼拘律陀樹下說因羅睺羅童子於夜分中爲惡羅刹之所怖畏而來告佛佛即爲說寶帶大明當令持誦能使惡魔不得其便密印所加神功莫測矣

金剛場莊嚴般若波羅蜜多敎中一分一卷

大乘經藏秘密部收析出別

譯此中所明十方如來雲集勸請毗盧遮那爲衆宣説根本無性般若法門是時世尊毗盧遮那從四念處十八不共諸名數法各説大明此皆修行之祕要也

上三部並中天竺梵本所出

右經三藏沙門施護譯沙門惟淨證梵義法護證梵

文沙門清沼致宗筆受沙
門啓沖希畫綴文沙門仁
徹繼隆道一紹溥修靜重
珣瓊玉文祕證義右諫議
大夫叅知政事趙安仁潤
文殿頭高品周文質監譯
是月三日監使引三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就入無分別法

門經一部一卷寶帶陀羅
尼經一部一卷金剛場莊
嚴般若波羅蜜多教中一
分一卷始明平等妙因之
理中顯威神警衛之功絡
談祕密實相之旨百千斯
印傳奧邃於瑜伽八萬其
門運幽微於三昧現象王
之蹴踏觀師子之頻申應
最上機說第一義慶茲演

譯允屬
休明伏惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下七辯御天
二嚴啓化體
羲農之大道闡
釋梵之眞宗
冠帶百蠻協吉祥之妙德
津梁七趣闡清淨之嘉猷

臣等翻對梵章彌憂五失
参詳勝義誠愧八能式憑
了義之言仰祝
無疆之祚前件新譯經謹
繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行

是年十一月譯成經論五卷
光明童子因緣經一部四卷
小乘經藏收佛在王舍城迦
蘭陀竹林精舍說第一卷明
世尊因見善賢長者其妻懷

姙乃曰當生男子後必出家
成阿羅漢等第二卷明長者
之妻命終火焚、世尊與王頻
婆娑羅同往觀看當焚之時

光明童子從火中出坐蓮華
上色相端嚴衆所驚異佛於
火中收攝童子令王養育第
三卷明光明童子旣已成立
信向佛僧乃以寶鉢致於柱
端而作是言得神通者可自
取之時大迦葉乃現神通而
取其鉢令生歡喜第四卷明
童子於是作大利益歸佛出
家證阿羅漢其父善賢乃轉

邪心歸依正覺斯經者理通
應化獲益當機是即利生之
權教也
六十頌如理論一部一卷
龍樹菩薩造大乘論藏收此
中所明二取執心皆由著我
以著我故滯於生死當知法
性本來清淨性本無性同歸
涅槃真空妙理猶如幻化令

出斷常俱止中道斯乃聖教
之要樞上乘之妙鍵也

上三部並中天竺梵本所出

右經論三藏沙門施護譯
沙門惟淨證梵義法護證
梵文沙門清沼致宗筆受
沙門啓沖希晝綴文沙門
仁徹繼隆道一紹溥修靜
重珣瓊玉文秘證義右諫
議大夫叅知政事趙安仁

潤文內供奉官張廷訓監
譯是月二十三日監使引
三藏等詣
崇政殿捧所譯經論具表
上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就光明童子因
緣經一部四卷六十頌如
理論一部一卷經則法應
小根義彰權化曩誓明於
浩劫宿住通於本生論則

索隱鉤深分條析理亡二
邊於中道會萬法於一源
森聳義林晶明慧炬如來

以現量智示四果之生空
菩薩以無我心暢一乘之
至理演斯勝利契我休明
伏惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下道協先天

心明覺地智開軒鑑邪正
無以逃其形法布堯雲毫
芒靡不均其澤
化通沙界
福濟羣生臣等才識無聞
宣揚有媿幸偶
千年之誕節獲傳五竺之
眞筌庶由進道之功上益
後天之筭前件新譯經論
謹繕寫

上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以經論入藏頒行
賜北天竺沙門法護號傳
梵大師施護弟子二人紫

衣并度本院童行九人爲
僧復下

詔云修史院奏竺乾之教
列聖攸崇大慈均守位之
仁善救協好生之德闢金
田而構宇翻貝葉以騰文
用攝民心有資邦治伏覩
太宗興置譯經院因依及
後來翻譯經文等事乞下
譯經院實錄供報明年七
月編成一十卷送上修史
院是月筆受沙門致宗以

疾聞于
上詔遣中使押翰林醫官
診療既愈進梵字隨求經
以謝
上特加慰撫錫賜仍令至
泗上禮僧伽靈塔焉
大中祥符元年五月譯成經論三卷
金身陀羅尼經一部一卷
大乘經藏秘密部收析出別
譯此中所明佛爲利益一切

有情令離災難說是呪明若

有受持能伏衆惡具大功德
壞忿怒心息煩惱熱諸天擁
護獲宿命智一切如意

息諍因緣經一部一卷

小乘經藏收佛在舍摩迦子
聚落中說此中所明如來一
時與諸苾芻不遠安居沙門
尊那於大林中宴處坐夏彼

有外道惹提之子忽尒命終有諸弟子欲與苾芻而興諍論佛乃爲說六和之法令諸外道息彼諍論得大安隱

大乘二十頌論一部一卷

龍樹菩薩造大乘論藏收此中所明第一義諦無生隨轉而無自性佛與衆生本來一相如虛空故煩惱菩提皆悉平等無有二性非有非空如

幻如夢非住世間非住涅槃
此論性相交徹理趣淵深蓋
妙法藏中之鈐鍵也
上三部並中天竺梵本所出
右經論三藏沙門施護譯

沙門惟淨證梵義法護證
梵文沙門清沼筆受沙門
啓沖希晝綴文沙門仁徹
繼隆道一紹浦修靜重珣

瓊玉文秘證義右諫議大
夫參知政事趙安仁潤文
入内内侍高班羅自賓監
譯是月一日監使引三藏
等詣
崇政殿捧所譯經論具表
上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就金身陀羅尼
經一部一卷息諍因緣經
一部一卷大乘二十頌論

一部一卷始即宣於章句
發密印之靈光次乃制於
毗尼建律宗之令範終也
抉乎奥妙揚法海之洪波
至若戒定慧之淵微三者
備矣上中下之根性一以
貫之圓音演自於二嚴要
義宣從於五日利周塵刹
福廣河沙伏惟

崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下運應千齡
道齊十號
垂珠旒而示邦治
徇木鐸以振皇風貝典騰
文既廣
眞如之敎
珍符降鑒彌彰
清淨之宗臣等識愧顓蒙
才非茂異演祕言而知幸蒙

寵澤以旣優庶仗眞乘永延
聖祚前件新譯經論謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行
是年十一月譯成經集五卷
月喻經一部一卷
小乘經藏收佛在王舍城迦

蘭陀竹林精舍說此中所明
佛謂諸苾芻言圓月皎明麗
於虛空清淨無礙猶若苾芻

不破威儀常如初臘具足慚
愧入白衣舍如理說法於長
夜中得大利樂
　上一部本中天竺語龜
　茲國書
譬喻經一部一卷

小乘經藏收佛在舍衛國說
此中所明如來出世爲諸有
情說四聖諦苦集滅道是四
法藥能治衆生煩惱重病如
世良醫應病與藥如來大慈
應機設教亦復如是
佛吉祥德讚一部三卷西方聖賢集收
上二部並中天竺梵本所出
右經集三藏沙門施護譯
沙門惟淨證梵義法護證

梵文沙門清沼筆受沙門
啓沖希晝綴文沙門仁徹
繼隆道一紹溥修靜重珣
瓊玉文祕證義右諫議大
夫叅知政事趙安仁潤文
入內內侍高班羅自賓監
譯是月二十五日監使引

三藏等詣
崇政殿捧所譯經集具表

上進其詞曰臣施護等言臣等今譯就月喩經一部一卷醫喩經一部一卷佛吉祥德讚一部三卷十號之契機設教喩世良醫六和之護戒無瑕如天皎月是曰應病與藥故能隨水分形皆從四智之心假立五時之說暢微妙義闡解脫門望其果而自下升高

趣其道而從微至著其讚
佛功德稱佛吉祥蓋菩薩
之立言爲衆生之良友伏惟
崇文廣武聖明仁孝皇帝
陛下體兩儀之大德嗣
二聖之丕基
植福妙門
齊修於六度
栖心覺地
精究於八還

聖智妙圓
天機穎悟臣等學慙孤陋
職玷翻宣幸逢
誕慶之辰恭緝眞空之典
庶憑梵福仰祝
堯齡前件新譯經集謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶

親加撫慰錫賜如例
詔以經集入藏頒行
賜施護弟子二人紫衣并
度本院童行九人爲僧
一年五月譯成經五卷
初分說經一部二卷
小乘經藏收析出別譯上卷
所明世尊一時往詣事火迦
葉優樓頻螺所止宿其舍是
時火龍忽生瞋恚乃吐煙燄

世尊即入火界三昧熾然猛燄周帀其舍世尊明旦攝彼火龍入於鉢中以示迦葉乃至迦葉作事水法亦不自勝如是漸次即生歸信發心出

家下卷所明優樓頻螺迦葉與五百眷屬依佛出家佛言善來鬚髮自落袈裟著身以事火具棄泥連河於是那提

迦葉伽邪迦葉棄捨事火亦各出家佛即爲其廣說法要轉四諦輪令諸苾芻得法眼淨

一切祕密最上名義大教王儀軌一部二卷

大乘經藏祕密部收析出別譯上卷所明瑜伽行者依彼大教先當歸依十方諸佛然後廣明觀想儀軌宣說大明祕密法印觀諸衆生即是自

身與無我智妙相應故方能降伏一切魔界下卷所明戲曼歌舞香花燈塗鉤索鎖鈴諸菩薩相即攝十度諸功德法現四菩薩各説大明摠攝祕密身語意業諸供養中爲眞供養依法而修一切成就斯乃從悲智心起神通用印明聖力感應克彰實不思議

之秘要也

上二部並中天竺梵本所出

蟻喻經一部一卷

小乘經藏收析出別譯此中所明有婆羅門見諸蟻聚夜中出煙晝日出火乃作是念誰以利刀能破其聚如是次見大龜大蛇皆如前言後見一龍又作是念唯佛世尊悉能了知乃詣苾芻具陳上事

苾芻白佛佛即告言此等皆
是尋伺煩惱念念生起不求
解脫是故汝等應當精進斷
諸煩惱趣證聖果

上一部本中天竺語龜
兹國書

右經三藏沙門施護譯沙
門惟淨證梵義法護證梵
文沙門清沼筆受沙門啓
冲希晝綴文沙門仁徹繼

隆道一紹溥修靜重珣瓊
玉文祕謚義尚書工部侍
郎參知政事趙仁安潤文
入內內侍高品羅自賓監
譯是月一日監使引三藏
等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就初分說經一

部二卷蟻喻經一部一卷
一切祕密最上名義大教
王儀軌一部二卷上二經
曲施權智爰誘進於初心
下一經深啓妙門乃宣揚
於密義化大迦葉調伏火
龍爲婆羅門申明聚蟻廣
瑜伽之行相陳觀想之軌
儀總十度於大明攝羣邪
於祕印隨機獲益殊途同

歸伏惟
崇文廣武儀天尊道寶應
章感聖明仁孝皇帝陛下
累洽膺期四依協德應
飛輪而治世致緜寓之宅
心比屋可封方茂
至仁之化羣黎受福更崇

衆善之因臣等識不及隅
才非半古素乏杜多之行

久塵演譯之科虛玷法流
誤承
天獎獲恭傳於妙典冀
上福於
休宸前件新譯經謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行

大中祥符法寶錄卷第十四

大中祥符法寶錄卷第十五

譯經潤文推誠保德功臣金紫光祿大夫行尚書兵部侍郎兼宗正卿修國史上柱國天水郡開國公食邑三千一百戶食實封壹伯戶臣趙安仁
翰林學士通奉大夫守尚書戶部郎中知制誥同修國史判史館事上柱國南陽郡開國侯食邑一千三百戶賜紫金魚袋臣楊億等奉
勑編修

別明　聖代翻宣錄中之十四

藏乘區別年代指明二之十三

一年十一月譯成經論七卷

如幻三摩地無量印法門經一
部三卷

大乘經藏收佛在波羅柰國

仙人墮處鹿野園中說上卷所明時有菩薩名勝華藏請佛宣說不退轉法神通如幻三摩地門敎化衆生令速證道佛即爲說無依止法若内若外悉無依止即能證得正行相應復說極樂世界無量光佛所觀自在大勢至二大士等無量菩薩皆得如幻三摩地門中卷所明彼二大士

與諸菩薩化衆樓閣無數天
女作妙音樂散諸香華諸樓
閣中各有化佛坐師子座時

觀自在及大勢至以衆樓閣
悉置在於一樓閣中而無鄣
礙是二菩薩來至此已陳彼
世尊問訊之言時勝華藏乃
問如來如何神通變化之相
佛即告言彼二大士已得如

幻三昧法門下卷所明有二
童子宣說伽陀讚佛世尊最
上功德各發無上大菩提心
佛復授彼二大士記次第作
佛廣度有情斯乃如來不可
思議如幻門中神通之妙道也

廣釋菩提心論一部四卷

蓮華戒菩薩造大乘論藏收
第一卷 明諸有菩薩若欲速
證一切智者應當平等生大

悲心從悲發生大菩提心一切佛法皆由大悲而爲根本以方便智行四攝法起善巧心修二利行第二卷明從悲起智發菩提心於一切時常行是行復說菩薩有六過失當以八法而爲對治所有最

上三摩地法即得成就第三卷明次第應修諸禪定門離

諸愛欲所有喜樂內心清淨住正相應有尋有伺是初禪定如是次第說定行相第四卷明菩薩於法而不取著亦無斷見於身語意諸行業中不捨衆生內心發起大悲增上利樂衆生下文結云如上所說菩提心義於諸教中略集要文爾

上二部並中天竺梵本所出

右經論三藏沙門施護譯
法護惟淨同譯沙門清沼
澄珠文一筆受沙門啓冲
希晝綴文沙門仁徹繼隆
道一紹溥修靜重珣瓊玉
文袐證義工部侍郎參知
政事趙安仁潤文入内内
侍高品羅自賓監譯是月
二十四日監使引三藏等
詣 崇政殿捧所譯經論

具表　上進其詞曰臣施
護等言臣等今譯就如幻
三摩地無量印法門經一
部三卷廣釋菩提心論一
部四卷如來以無漏智印
開如幻法門應頓悟機指
不退轉地即經之旨也菩
薩住八正道縱七辯才從
大悲心演無上意斯論之

宗也盡甚深理皆最上乘
顯無量光之神通明蓮華
戒之述作式從翻演允屬
文明伏惟
崇文廣武儀天尊道寶應
章感聖明仁孝皇帝陛下
恭已臨人
虛懷應物體
彼蒼之普覆具
大覺之至仁旁究眞源理

窮山海之慧深探妙道響
合雲雷之音臣等譽媿彌
天識慙忘筌謬處玉華之
館幸翻金簡之文爰偶
誕辰慶

流虹之大瑞敢憑妙義貢
拂石之遐齡前件新譯經
論謹繕寫
上進以

闡是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以經論入藏須行
賜職掌僧文元文渉紫衣
并度本院童行九人爲僧
是年三藏沙門施護與譯
經僧衆等再上表曰臣施
護等言臣等先於咸平二
年七月中蒙

降賜
御製繼作聖教序一首尋
已摹印冠新譯諸經之前
項者伏覩
御書院以
御製序刊成石版臣等於
景德元年二月中上表陳
請乞以石版
降付本院貴就譯經堂

上於
太宗皇帝所製聖教序西
面相對安置未蒙
俞允者于祈雖切志願未諧
天聽彌高羣心寧處臣施
護等誠惶誠懼頓首頓首
伏惟
崇文廣武儀天尊道寶應
章感聖明仁孝皇帝陛下纂
聖緒以

臨御循典謨而
制作
摛辭奮藻誕垂天漢之章
賾隱鉤深宏闡聖門之奧
文該八藏理貫諸乘願迴
刻玉之蹤永
耀布金之刹則臣等生平
萬萬之幸謹再拜表陳
請以
聞

詔答曰省傳法院奏據譯
經僧衆一十六人同上表
乞降賜御製繼作聖教序

石版入院譯經堂上
太宗皇帝所製聖教序西
面相對安置事恭惟
聖考夙奉眞宗廣譯金言
以充寶藏爰因
機務之暇親裁序引之文

著金石以無窮蓋龍天之
所護朕述遵
先志崇尚教乘益翻西竺
之書式演靈山之言偶茲
紀事聊用冠篇懃莫暢於
秘詮曷足傳於法苑遽披
封奏備瀝衆誠願建置於
淨方庶嗣揚於前烈況
神宗之摛藻垂永代而作
程豈伊寡聞敢聯

鉅美徒深嘉尚難議俞從所請宜不允翌日施護等率譯經僧衆同詣崇政殿稱謝復上表曰臣施護等言臣等近者疊上表章乞頒御製繼作聖教序石版伏

奉今月三日手詔示諭未賜

允俞者
文明委照
睿德好謙衆望靡從羣心
無措伏惟
崇文廣武儀天尊道寶應
章感聖明仁孝皇帝陛下
道涖天下
化成域中遵
能仁付囑之言廣
稽古發揮之旨自敎流諸

夏時越千齡雖歷代聖人
皆有述作而各揚一經之
旨曷窮三藏之源唯唐室
太宗高宗揔括羣經並爲
序引著於傳集尚載簡編
徽於
聖朝豈能專美臣等顧惟
夙慶生偶
昌期慙無探賾之勤謬預
翻宣之列幸聞

聖藻已刻貞珉是以不避　百字十
僭踰再伸陳乞豈謂
陛下守道彌損
執德允恭降
渙汗之
綸言慰茲蒙陋形
勞謙之
詔言未
允精誠雖

陛下敦不宰之心而臣等
有未滿之願庶迴
天造俯
徇物情所冀
二聖之文臨梵宮而有耀
三寶之教並辰象以長懸
臣等拳拳顒顒之誠不勝
懇極謹再捧表躬詣
闕庭陳
請以

聞是日
命坐賜茶續降
手詔所請不允十七日施
護等四上表曰臣施護等
言臣等前後三上表章乞頒

御製繼作聖教序石版就
本院譯經堂於
太宗皇帝聖教序西面相
對安置今月十二日准中

書劄子奉
聖旨未賜
允俞者愚誠雖竭
宸鑒未迴內省僭踰如臨
冰谷伏念臣等濫膺
詔命忝職譯場值
陛下端拱昌期
凝神至道然念教典歷代
翻宣自唐貞元以來至
聖朝興國之始僅二百載

其事久廢
太宗皇帝慨微言之殆絶
期正法以中興再建譯筵
重臻梵牒仍
垂序引丕闡眞詮將以恢
至教而覺羣迷是用刻貞
珉而光淨刹
陛下嗣
祖宗之丕構震

雲雷之一音復頌
序文聯冠經首可謂法海
之珠璣竝照釋天之
日月重輝增
燿三乘巳將一紀此蓋
陛下受
如來之付囑期
寳藏之興隆然則
至仁之心旣
竝言而可久

廣孝之道亦
繼志而爲先是敢罔避再
三固陳懇悃所冀
天臨鷲嶺更同
羣玉之山
岳固鴻基遠過仙衣之劫
謹四上表陳請以
聞二十四日
詔依所奏令
御書院給賜至九月八日

僧錄司備僧衆威儀兩街
僧官及三藏施護等同詣
御書院迎導以歸譯館十

一日施護等詣
崇政殿謝是日
命坐賜茶仍
詔本院使臣撿校安置同
日譯經潤文刑部侍郎參
知政事趙安仁奉表謝云

臣安仁言伏覩傳法院西
天三藏施護及衆僧等四
上表乞降
御製繼作聖教序石版
特蒙
俞允今月八日巳迎入
院者
雲章有爛奎苑增輝慰釋
子之勤誠暢
神宗之鉅美臣安仁誠歡

誠扑頓首頓首竊以伏犧
畫卦所以窮性命之源
大覺譚經所以極眞常之
理而自金人入夢貝葉摛
文惟華梵之異音非聖賢
而孰辯必資翻譯以示闡
揚當摩騰之來始傳標指

及不空之後莫嗣徽音
果遇

皇朝再隆勝事繼成
茂烈屬在
昌辰伏惟
崇文廣武儀天尊道寶應
章感聖明仁孝皇帝陛下承
上帝之顧懷受
諸佛之付囑紹隆
景業保祐生民
乃眷寶坊大延開士
發揮妙旨猶符契之參同

流布
聖言等雲雨之普潤荐成
編帙上奉清間
陛下以
聖考在天
多才製序奠重宣於
奥義爰濬發於
睿辭上以明權實之端次
以敘
欽崇之旨

述作彰乎
善繼探索極於惟深抽繭
緒而布
絲言奮
潮音而警聾俗
超覺津而獨悟與寶偈以
同歸懿茲梵學之流屢上
公車之奏以爲三乘之教
旣廣布於塵區

二聖之詞宜對揭於金地
羣情彌確
嘉詔爰頒勉推
從欲之仁式敦
助化之義固將龍天護衛
永鎮於淨方豈但支竺宣
傳重光於
秘典而自謬膺
委任獲預討論素無靈運
之才深愧房融之筆

遭逢慶幸倍萬常情謹奉
表稱
謝以聞
詔答曰祇園妙道貝葉梵
文自

皇考之發揚擇彌天而演
譯寶書寖廣法蘊滋深爰奮
睿辭叙其眞敎刻之石版
燿彼金田顧惟眇沖猥當

大中祥符法寶錄卷第十五

纂嗣嘗於清宴之際載稽
空有之宗因效重宣仰符
先志頗虞昧懵空表欽崇範
聖作以無功揭貞珉而有
媿卿善殖德本洞曉真乘
潤經言以成文契佛心而
詣理共資勝果特煩謝章
恭順居多嘉尚良切所謝
知翌日復奉表謝云臣安
仁言臣昨覩賜傳法院

御製繼作聖教序石版獲
觀能事虔拜謝章伏蒙
聖慈特賜批荅者
紫泥秘檢忽降於
穆清蟠木凡姿豈勝於
榮耀捧受抃蹈不知所裁
臣安仁誠感誠慶頓首頓
首伏惟
崇文廣武儀天尊道寶應

章感聖明仁孝皇帝陛下
執契居尊嚮明致治憂深
思遠有陶唐之遺風沖用
曲成得伯陽之奧言而又
研窮釋部啓迪眞宗期覺
寤於羣生式彌綸於至化
矧夫塵經之出理雖絶於
等差雷梵之殊義必資於
詮譯洪惟
聖考實啓法筵諷金偈之

言歎未曾有洒寶尌之翰
煥乎成章爰勒翠珉樹之
紺宇
陛下天資善繼神授竒文
將誕布扵教乘乃重爲扵
序引鏗金石之奏爾暢扵
法音燦辰象之輝益明扵
慧日勉徇茲芻之請遂頒
雲錦之書廣衆善之因載
光扵外護述非常之幸止

達於微誠豈謂
宸眷俯迴德音薦降羲舒
之耀猥荷於

照臨犬馬之心唯堅於報
效謹奉表稱
謝以
聞其年十月
詔北天竺沙門法護京太
平興國寺沙門惟淨同譯

經文法護華言梵云達里
摩波羅本北天竺迦濕彌
羅國人婆羅門之族也姓
憍尸迦植性簡易風骨俊
爽幼懷志尚卓然不羣未
出家日習四圍陀典及諸
記論後詣中天竺摩伽陀
國堅固鎧宮寺依沙門蘇
議多室利波羅華言善逝
吉祥護出家年滿受具依

沙門希有乘沙門妙意尊沙門布施鎧爲受學阿闍梨習毗尼藏深閑持犯傳聲明論洞究字源通八轉之音融三乘之學後又詢訪名師傳受大乘經論以至筆札偈句尤所精鍊年

二十五與法門兄覺吉祥智發志結侶來詣

京師冒險忘疲數年而至
以梵經爲獻
上召見賜紫衣束帛館於
皇建院景德三年十一月
詔令叅證梵文四年十一月
賜號傳梵大師大中祥符
二年
上以法護藝業精明堪預
傳演
詔令同譯經文仍加俸給

大中祥符法寶錄卷第十五

由是譯經沙門自法賢而降至法護爲第五人焉沙門惟淨姓李氏故吴王猶子生於金陵七歲依京大相國寺釋自崇出家太平興中

太宗皇帝初啓譯場嘗求通梵學者欲令相續傳演乃詔中使王文壽於京城選聰晤童子五十人俾攻梵

學惟淨始年十一以誦法
華經首應是選是年七月

引對
上令誦所習經頗
嘉其精敏
詔依三藏沙門法賢爲受
學阿闍梨遂傳聲明悉曇
章及梵經義理惟淨受教
有同宿習明年以習梵章

大中祥符法寶錄卷第十五

通利始落髮受具雍熙三
年親寫梵經以進
詔補梵學充職又受瑜伽
祕密教法僅二十載由是
梵字本母悉洞達之每一
覩梵章歷然如誦至於天
竺音義無不通究復對注
眞言詮解祕印多所允協
常以華竺之文對參奧義
自得古師翻譯之旨傳維

摩般若心經通因明論洞
曉精要端拱二年十月
召見
太宗親加撫諭詔充筆受
賜紫衣別加頌賚仍給月

俸淳化三年十月
賜號光梵大師咸平四年
充證梵文景德三年證梵
義大中祥符二年

上以惟淨不遊天竺自曉梵章求之古人斯爲難矣詔令同譯經文復加俸給由法賢至惟淨爲第六人又梵學沙門澄珠文一竝博通華梵明天竺字音竝詔充筆受各加俸給

三年五月譯成經五卷

聖觀自在菩薩不空王秘密心陀羅尼經一部一卷

大乘經藏秘密部收佛在補
陀落迦山聖觀自在菩薩宮
中說此中所明觀自在菩薩
白世尊言有陀羅尼名不空
王是秘密心過去九十一劫
前我於普觀世界觀自在王
如來所親從聽受尒時證得
不空智等百千三摩地門有
受持者能袪衆病銷五逆業

誠爲最上不空之密印也

施一切無畏陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收佛在摩伽陀國菴沒羅林韋提呬山帝釋巖中說此中所明因天帝釋爲阿修羅常相嬈亂心懷怖畏請佛世尊說擁護法佛乃爲說是陀羅尼名施無畏於一切處善作救護能令魔怨皆悉退散

聖八千頌般若波羅蜜多一百八名
真實圓義陀羅尼經一部一卷
大乘經藏秘密部收析出别
譯此乃摠集八千頌般若波
羅蜜多一百八名及陀羅尼
秘密章句能令誦者滅一切
罪增無量福神之衛護佛所
稱揚
大堅固婆羅門縁起經一部二卷
小乘經藏收佛在王舍城鷲

峯山中說上卷所明五髻乾闥婆王子前白世尊我見帝釋及大梵王善住天等有所

法寶錄第十五　第二十二張　百字号

宣說唯願世尊今我能知世尊告曰彼天介時有天子生具其五種可愛樂事又說如來往昔因緣爲婆羅門名大堅固爲王輔相聰明大智等下卷所明王之太子與六童

子而爲朋友乃發願言我若
爲王分國共治乃至最後彼
大堅固分七國已安居習禪
梵王放光等由如來說往昔
因緣乾闥婆王子遠塵離垢
得法眼淨

上四部並中天竺梵本所出

右經三藏沙門施護譯法
護惟淨同譯沙門清沼證
珠文一筆受沙門啓冲希

大中祥符法寶錄卷第十五

書綴文沙門仁徹道一紹
溥修靜重珣瓊玉文秘慧
測證義刑部侍郎參知政
事趙安仁潤文入內內侍
高品羅自賓監譯是月一
日監使引三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表

上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就聖觀自在菩

薩不空王秘密心陀羅尼經一部一卷施一切無畏陀羅尼經一部一卷聖八千頌般若波羅蜜多一百八名眞實圓義陀羅尼經一部一卷大堅固婆羅門緣起經一部二卷上三經文括摠持義含秘密神功妙運魔怖潛銷下一經顯曩世之因緣徵本生之事

迹善根既熟道果克成雙
開方便之門同趣眞常之
路斯之妙教臻于
聖朝伏惟
崇文廣武儀天尊道寶應
章感聖明仁孝皇帝陛下
德竝
兩儀道同
諸佛秉金輪而御世率土
歸心崇海藏以化人度門

在念故得載履咸躋於
壽域邇遐溥暢於
眞風臣等共預翻傳久叨
敦獎採求幸逢於今序貫
花虔奉於勝緣庶仗金言
永延
寶祚前件新譯經謹繕寫
上進以
聞是日

命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行

大中祥符法寶録卷第十五